

# zpravodaj města



ČESKÝ KRUMLOV

ročník 7.  
duben 2010  
ZDARMA

## ČISTÉ MĚSTO ČESKÝ KRUMLOV

Město Český Krumlov v těchto dnech dokončuje jarní úklid a první práce na jarní údržbě veřejné zeleně.

Tím ale uklízení města nekončí. V průběhu celého roku je zajišťován například svoz odpadů, zametání a úklid města, sbírání odpadků nebo sekání trávy a další práce podle operativní potřeby.

V dnešním vydání Zpravodaje vychází příloha o nakládání s odpady, která občanům pomůže zorientovat se v této problematice. Město Český Krumlov děkuje všem, kteří pomáhají udržovat město čisté.



Více si přečtěte na straně 6 a v příloze Zpravodaje.

## PŘIJĎTE NA JEDNÁNÍ ZASTUPITELSTVA

29. dubna 2010 v 16 hodin  
Městský úřad Český Krumlov  
Kaplická ulice  
Jednací sál 3. patro

- Program podpory sportu
- Program podpory zahraniční spolupráce
- Rozšíření skládky komunálního odpadu a rekultivace
- Zpráva o hospodaření města

## PŘEČTĚTE SI

Cena města  
za rok 2009

Strana 3

Zlatý erb  
za webové stránky

Strana 5

Volby 2010

Strana 7

Zpráva starosty  
o stavu města

Strana 8

Digitalizace  
TV vysílání

Strana 9

## SLOVO ŘEDITELE SLUŽEB MĚSTA ČESKÝ KRUMLOV PAVLA TURNHÖFERA



Vážení občané, během úklidových prací a svozu domovního odpadu na území města Český Krumlov se naše společnost stále setkává se závažným porušováním vyhlášky, která ukládá, jak v Českém Krumlově nakládat s odpady. Zejména na sídlištích se potýkáme s nahromaděnými starými spotřebiči a nábytkem kolem kontejnerů. I v okolí některých rodinných domků je mnohdy znečišťováno veřejné prostranství odloženými větvemi nebo starým listím a trávou ze zahrad. Občané, kteří takto nedovoleně odkládají odpad, svým jednáním zakládají tzv. černé skládky a dopouštějí se přestupku, za nějž mohou být pokutováni.

Mělo by být nejen povinností, ale také především slušností, udržovat své okolí čisté a upravené a nezatěžovat životní prostředí vytvářením černých skládek a hromad odpadů, jejichž následný úklid a likvidace zbytečně zatěžují městský rozpočet.

## KOUZELNÝ KRUMLOV

strana 3 ▶



## VERNISÁŽ VÝSTAVY

strana 4 ▶



## FINANCE NA SOCIÁLNÍ PROJEKTY

**Radní a zastupitelé města Český Krumlov během března schválili přidělení finančních prostředků z Programu podpory „sociálních služeb – komunitní plán“.**

Celkem byla rozdělena částka téměř 1,2 milionu Kč mezi 22 projektů. Při pohledu na všechny úspěšné i neúspěšné žádosti je patrné, že nebylo možné uspokojit kompletní popřátku žadatelů. Ti předložili

celkem 29 projektů a žádali o více než 2,3 milionu Kč. Na sociální oblast město Český Krumlov každoročně vyčleňuje přes 107 milionů Kč, z toho téměř 99 milionů Kč tvoří redistribuované sociální dávky od státu. Ve Zpravodaji budeme postupně informovat o jednotlivých projektech v seriálu o sociálních službách v rámci komunitního plánování. Více informací o komunitním plánování v Českém Krumlově je zveřejněno na [www.ckrumlov.cz/komunitni\\_plan](http://www.ckrumlov.cz/komunitni_plan).

### Projekty podpořené městem Český Krumlov

Romové v okrese a městě Český Krumlov, Rozhledna, o.s.	45 000 Kč
Důstojné poslední chvíle života, Hospic sv. Jana N. Neumanna	40 000 Kč
Posílení rodiny, Sdružení pro probaci a mediaci v justici, o.s.	25 000 Kč
Služba Mentor 2010, Sdružení pro probaci a mediaci v justici, o.s.	25 000 Kč
Multikulturní prolínání a volný čas“, Základní škola, Český Krumlov, Kaplická	24 000 Kč
Mateřský klub Sluníčko	20 000 Kč
Letní dětský tábor 2010, Sbor církve bratrské	18 000 Kč
Ošacovací středisko a hygienické zázemí pro osoby v krizi, Oblastní spolek ČČK	150 000 Kč
Podpora integrace osob se zdravotním postižením, Centrum pro zdravotně postižené Jihočeského kraje, pracoviště Český Krumlov	107 000 Kč
NZDM Bouda (Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež), CPDM, o.p.s.	105 000 Kč
Bezplatné právní poradenství pro osoby ohrožené sociálním vyloučením, ICOS Český Krumlov, o.s.	105 000 Kč
Rozšíření střediska odlehčovací služby, Domy s pečovatelskou službou o.p.s.	90 000 Kč
Podpora nízkoprahového zařízení pro děti a mládež, KoCeRo – komunitní centrum Romů, o.p.s.	75 000 Kč
Streetwork pro města Český Krumlov a Kaplice, CPDM, o.p.s.	73 500 Kč
Kaj o than amaro? (Kde je naše místo?), KoCeRo – komunitní centrum Romů, o.p.s.	70 000 Kč
Akční den se záchranáři, Vodní záchranná služba ČČK	50 000 Kč
Akademie třetího věku, Domy s pečovatelskou službou o.p.s.	45 000 Kč
Den plný prevence – pro neorganizované děti a mládež, Oblastní spolek ČČK	40 000 Kč
Pobyty pro děti a mládež s poruchami komunikace, Sdružení Spirála, o.s.	30 000 Kč
Komplexní program prevence – Spirála, Sdružení SPIRÁLA	30 000 Kč
Realizace Minimálního preventivního programu, Základní škola Český Krumlov, Linecká	14 500 Kč
Aktivizace seniorů, Domy s pečovatelskou službou o.p.s.	9 000 Kč

## Seriál o sociálních službách v rámci komunitního plánu



## OŠACOVACÍ STŘEDISKO

krývky, drobné vybavení do domácnosti, vysoušeče, naftová topidla, kanystry na vodu a další materiál vhodný pro případy mimořádných situací.

Občané mohou do ošacovacího střediska na autobusovém nádraží nosit nepotřebné čisté šatstvo a po telefonické dohodě i funkční nábytek či vybavení domácnosti. Aktuálně středisko uvítá funkční ledničky, pračky, dvouplotýnkový vařič, rozkládací pohovku jako dar pro sociálně slabé občany.

V Ošacovacím středisku na autobusovém nádraží v Českém Krumlově poskytuje oblastní spolek Českého červeného kříže zdarma nebo za manipulační poplatek šatstvo a drobné vybavení do domácnosti sociálně slabým spoluobčanům nebo osobám v dočasné životní tísni. Jedná se většinou o bezdomovce, uprchlíky, azylanty, osoby postižené přírodní katastrofou, osoby propuštěné z výkonu trestu, osoby ve výkonu trestu odnětí svobody, rodiny se třemi a více dětmi nebo zdravotně postižené.

K Ošacovacímu středisku náleží také sklad materiální pomoci pro humanitární účely, případy nouze a krizové situace, který shromažďuje ošacení, při-

**Ocitli jste se v tíživé situaci? Nebo byste rádi pomohli lidem v krizi?**

**Ošacovací středisko Českého červeného kříže  
Budova autobusového nádraží  
Český Krumlov**

E-mail: [ceskykrumlov@cervenykriz.eu](mailto:ceskykrumlov@cervenykriz.eu)

Web: [www.cckck.cz](http://www.cckck.cz)

Telefon: 380 711 570  
739 661 561

Pondělí – pátek 9:00 – 11:30  
12:00 – 15:00

## JUBILEUM KLUBU ČESKÝCH TURISTŮ



českých turistů START na slavnostním shromáždění v Jezuitním sále hotelu Růžka v neděli 16. května od 14 hodin. Turisté zde vzpomenou na své zakládající členy, i na ty, kteří se tolik zasloužili v průběhu minulých let o dnešní rozsáhlou činnost a stále stoupající počet členů. Záštitu nad touto akcí převzala místostarostka Jitka Zikmundová.

Pro širokou veřejnost pak připravili členové STARTu výstavu 90 let klubu českých turistů v Českém Krumlově, která bude zahájena v sobotu 15. května v 17 hodin ve výstavní síni Městské knihovny v nádvoří Prelatury v Horní ulici. Výstava potrvá do 15. června.

Starší členové a příznivci turistiky jistě rádi zavzpomínají na léta prožitá mezi turisty a mladé uvidí rozsah a různorodost dnešní činnosti. Vždyť dnešní START má přes 400 členů a vloni se uskutečnilo 277 různorodých akcí: pěšky, na kole i na lyžích. Je tedy na co vzpomínat...

Věra Pazderková, cvičitelka Klubu českých turistů START

Českokrumlovská veřejnost si již zvykla na to, že ráno potkává skupinky turistů, kteří se chystají čtyřikrát týdně na některý ze zajímavých výletů, které pro ně cvičitelé nachystali. Málokdo však ví, že Klub českých turistů byl založen v našem městě již v květnu 1920 a má tedy devadesátiletou tradici.

I když činnost klubu byla dvakrát přerušena válečnými událostmi a pak sloučením v Československý svaz tělovýchovy, byla vždy za příznivějších okolností znovu obnovena. Na toto výročí vzpomenou pozvaní hosté a členové Klubu



# VYHLÁŠEN SEDMNÁCTÝ ROČNÍK CENY MĚSTA ČESKÝ KRUMLOV

Rada města Český Krumlov vyhlásila v průběhu dubna výzvu k nominaci na udělení Ceny města Český Krumlov za rok 2009.

Do 30. dubna 2010 do 12 hodin můžou zájemci nominovat své favority na udělení Ceny města. Toto ocenění je určeno fyzickým osobám, seskupením fyzických osob či právnickým osobám za významné počiny v minulém roce. Uznání v podobě dlažební kostky se skleněnou kapkou odráží přínos k rozvoji či prezentaci města, k obohacení života jeho obyvatel především v činnosti kulturní a umělecké, podnikatelské, sociální nebo sportovní. Cena města Český Krumlov může být rovněž morální odměnou za soustavnou činnost vyvíjenou v těchto oblastech.

Nominaci na udělení Ceny města Český Krumlov je nutné podat písemně na podatelnu Městského úřadu Český Krumlov, Kaplická 439, 381 01 Český Krumlov nebo adresovat na od-



Nominovaní na Cenu města Český Krumlov za rok 2008.

Foto Aleš Motejl

dělení kancelář starosty, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov. Nominaci je možné zaslat prostřednictvím hlasovacího formuláře na webových stránkách

[www.ckrumlov.cz/cenamesta](http://www.ckrumlov.cz/cenamesta)

popřípadě zaslat e-mailem na adresu

[kancelar.starosty@mu.ckrumlov.cz](mailto:kancelar.starosty@mu.ckrumlov.cz).

V nominaci na udělení ceny musí být uvedeno jméno a adresa kandidáta, zdůvodnění návrhu a jméno a adresa návrhatele. Z důvodu neuvedení některých údajů může být nomi-

nace považována za neplatnou. Z nominace jsou vyloučeni členové zastupitelstva a zaměstnanci města i městem řízených či ovládaných subjektů za činnost, kterou vykonávají v rámci svých pracovních povinností.

Po projednání nominací a navržení kandidátů radou města budou rozhodovat o udělení ceny zastupitelé na jednání 27. května 2010. Veřejné předání Ceny města Český Krumlov za rok 2009 se uskuteční 10. června 2010 od 18 hodin v Hotelu Růže.

Tradice udělování cen města jako uznání lidem, kteří významně přispěli k dobrému jménu Českého Krumlova, vznikla v roce 1994 (udělovala se za rok 1993). Do roku 2003 (včetně) byly vyhlašovány ceny v pěti kategoriích – rekonstrukce památkových objektů, kultura, sport, sociální čin a podnikatelský záměr. Od roku 2004 jedna, ale může ji získat více subjektů. Celkem bylo v 16 ročnících uděleno 55 cen.

## Cena města za rok 2008 byla udělena:

MUDr. Alexandru Jegerovovi, Csc., za jeho profesní činnost v oboru chirurgie a traumatologie, ve které je uznávaným odborníkem a soudním znalcem, jakož i za hlubokou znalost dalších oborů (mykologie, astrofyzika, fytoogie, stavba lodí a další), o kterou se prostřednictvím přednášek, besed a publikační činnosti dělí se spoluobčany. MUDr. Jegerov je zároveň dlouholetým instruktorem Vodní záchranné služby, která je začleněna jako zvláštní útvar Českého červeného kříže.

# ČESKÝ KRUMLOV TENTOKRÁT V KOUZELNÉM HÁVU

Město Český Krumlov přivítalo jaro, oslavilo velikonoční svátky a už zdobí a nažehluje svůj kouzelný háv. Od 30. dubna do 1. května se Český Krumlov promění v Kouzelný Krumlov. Přijměte pozvání třeba na stavění máje, koncert Všechny hvězdy nad Krumlovem, lampiónový průvod nebo májové odpoledne otevřených muzeí a galerií. Letošní novinkou bude májové fotografování s Museem Fotoateliér Seidel. Prvomájová romantická fotografie před nově restaurovaným historickým fotografickým pozadím potěší nejen zamilované... Vydejte se i Vy do kouzelné atmosféry Českého Kouzelného Krumlova. Vstupné je také kouzelné – zdarma. Více informací a kompletní program je zveřejněn na [www.ckrumlov.cz/kouzelnkykrumlov2010](http://www.ckrumlov.cz/kouzelnkykrumlov2010). Výběr z programu najdete i na zadní obálce Zpravodaje.



Starosta Českého Krumlova  
Luboš Jedlička

„Kouzelný Krumlov si každoročně spojuje s oslavou jara a Máje. Těším se na páteční i sobotní program. V pátek přejmenujeme na celý měsíc náměstí Svornosti na náměstí Lásky a necháme do

města vstoupit Kouzelnou atmosféru. V pivovarských zahradách rád navštívím prezentace českokrumlovských spolků, institucí, kulturních i sociálních sdružení, které město Český Krumlov podporuje ze svého rozpočtu. Jako starostu Českého Krumlova mě velmi těší, když se do programu ve městě zapojují nejen organizátoři tradičních akcí, ale také v hojně míře zájmové skupiny a občané města. Kouzelný Krumlov je ideální příležitost potkat se s přáteli a oslavit svátek zamilovaných.“

## Na co se těší...



Místostarostka Českého Krumlova  
Jitka Zikmundová

„Pro mě je nejatraktivnější částí programu Krumlovský veletrh. V letošním roce je to 30 českokrumlovských organizací, spolků, škol a firem, které se pochlubí svojí celoroční činností,

kreativitou a vtipem. Každý rok si přináším z Krumlovského veletrhu nějaký „úlovek“ pro ozdobení mého bytu v podobě výtvarného díla dětí z některé českokrumlovské školy. A letos se určitě nechám portrétovat na originální pohlednici v retro stylu od Musea Fotoateliér Seidel.“



Ředitel Městského divadla Český Krumlov a spoluorganizátor akce Jan Vozábal

„Těším se na páteční odpolední program, kdy je v pivovarských zahradách skvělá atmosféra, přichází spousta známých, děti si užívají dětského odpoledne a dospělí si třeba jen tak povídají. Z večerních koncertů si pak nenechám ujít Kokosy - Kolínský komorní symfoňák a jejich úpravy hudby ze známých filmů a pohádek. Překvapit se nechám čerstvě pokřtěným DVD Dušana Grmolce o našem městě, pak si možná poskočím při hudbě cikánské kapely, no a na prvního máje si rozhodně nenechám ujít Black Bottom na náměstí a procházku po galeriích. Stručně řečeno, těším se na jarní atmosféru a setkávání s kamarády z známými.“

# POCTA EGONU SCHIELEMU



Výstavu zahájil prezident České republiky Václav Klaus. Na snímku s Hanou Jirmusovou a Lubošem Jedličkou. Foto Libor Sváček

V pátek 16. dubna byla zahájena výstava k poctě a dílu Egona Schieleho (1890-1918) v Egon Schiele Art Centru. Slavnostního zahájení se zúčastnil také prezident České republiky J. E. pan Václav Klaus a řada významných osobností z politických i kulturních kruhů.

Výstava u příležitosti 120. výročí narození Egona Schieleho ukazuje podle kurátorů expozice "kousek z geniality umělce s českým, rakouským a německým původem a připomíná

umělcův vztah k městu Český Krumlov". Výstava vzpomíná také na Schieleho přátele, s nimiž trávil čas nejen ve Vídni, ale s některými i v Českém Krumlově - např. Anton Peschka, Erwin Osen, Antonín Josef Trčka, Gustav Klimt, Richard Teschner nebo Artur Roessler. Umělecká díla budou ke zhlédnutí každý den od 10 do 18 hodin do 31. října 2010. Město Český Krumlov podporuje Egon Schiele Art Centrum ze svého rozpočtu částkou 440 tisíc Kč.

## RÁDIOVÁ SPOLUPRÁCE MLÁDEŽE

Mládežnické Rádio ICM (projektové pracoviště Centra pro pomoc dětem a mládeži, o.p.s., Český Krumlov) ve spolupráci s rakouským rádiem FRF (Freies Radio Freistadt) uspořádalo o víkendu 27. až 28. března 2010 v Českém Krumlově další společné setkání mládeže z obou partnerských rádií.

Tato setkávání jsou realizována již několik let formou tematických společných akcí tzv. „médiakempů“, které jsou časově dimenzovány jako dvou až třídní akce. Smyslem médiakempů je prohlubování kontaktů a vzájemné spolupráce mezi mladými lidmi, kteří se na české a rakouské straně zbývají nezávislémi „rozhlasovými“ a dalšími mediálními aktivitami ve svém volném čase.

Hlavní náplní médiakempů je přinášet z obou redaktorských týmů srovnávací reportáže z různých pohledů ke konkrétnímu místu či tématu v České republice a v Rakousku, jejich společné zpracování a postupné odvysílání v obou spřátelených rádiích. V rámci těchto setkání je také část času věnována poznávání reálií života v obou zemích, kulturním a volnočasovým aktivitám.

Mladí moderátoři a redaktoři Rádía ICM připravili pro své rakouské kolegy velkou párty, při níž si mohli ověřit své moderátorské a redaktorské schopnosti. Mládežníci z obou partnerských rádií se navzájem doplňovali a spolupracovali při moderování celého večera. Akce zaznamenala ze strany veřejnosti velký ohlas.

Další den byla pro rakouské kolegy přichystána prohlídka Rádía ICM s přímým vstupem do vysílání a také prohlídka v současnosti dokončovaného nahrávacího hudebního studia mladých. Součástí programu byla také prohlídka města Český Krumlov a návštěva Egon Schiele Art Centra.

V průběhu roku 2010 plánuje Rádio ICM ve spolupráci s rakouským FRF zrealizovat ještě další tři médiakempy, a to jeden na české a dva na rakouské straně, na předem dohodnutá témata.

Rádio ICM přináší reportáže z oblastí, jež nejsou komerčními rádií pokryty, dále přispívá k výměně zkušeností a kooperaci mládežníků na obou stranách hranic.

Jiří Muk,  
vedoucí projektu Rádio ICM

## PROJEKT 100 POPRVÉ V ČESKÉM KRUMLOVĚ

Tradiční přehlídka Projekt 100, pořádaná Asociací českých filmových klubů již po šestnácté, zavítá v roce 2010 i do českokrumlovského kina.

Podstatou Projektu 100 je podle organizátorů již od roku 1995 každoroční distribuce kolekce mimořádně kvalitních a oceňovaných filmů formou putovní přehlídky ve vybraných kinech a v limitovaném termínu (od poloviny ledna do konce května). "Putovní přehlídka letos představuje kolekci filmů věnovaných tradičnímu žánru světové kinematografie, filmu noir. Specifický žánr noirových filmů měl v dějinách filmu řadu předchůdců (německý expresionismus, špionážní thriller) i následovníků a stal se klíčovým zdrojem inspirace světoznámých tvůrců. Kolébkou filmu noir se staly Spojené státy americké po 2. světové válce, jeho obliba se poté rozšířila velkou měrou i do Francie a dalších zemí," vysvětluje provozovatel kina J&K Jan Jiříčka. Kolekci noirových filmů

doplňují tři klasické filmy z přelomu 60. a 70. let.

Jednotlivé filmy v českokrumlovském Kině J&K uvedou zástupce krumlovského filmového klubu Jirka Zeman a student filmové vědy na Masarykově univerzitě v Brně Martin Zeman. Představení začínají vždy ve 20 hodin a vstupné činí 59 Kč.

### Program v kině J&K

- 10. 5. (pondělí)  
Smlouva s vrahem, Aki Kaurismäki, Finsko, Švédsko, Francie, Velká Británie, SRN 1990
- 11. 5. (úterý)  
Zahraj to znovu, Same, Herbert Ross, USA 1972
- 12. 5. (středa)  
Hluboký spánek, Howard Hawks, USA 1946
- 13. 5. (čtvrtek)  
Bílá stuha, Michael Haneke, Německo, Rakousko, Francie, Itálie 2009
- 14. 5. (pátek)  
Vtáčkovia, siroty a blázni, Juraj Jakubisko, Slovensko
- 15. 5. (sobota)  
Fish Tank, Andrea Arnoldová, Velká Británie 2009

Více informací je zveřejněno v katalogu akcí města Český Krumlov [www.ckrumlov.cz/akce](http://www.ckrumlov.cz/akce).



Obrázek z filmu Bílá stuha.

Foto archiv



Obrázek z filmu Hluboký spánek.

Foto archiv



## ČESKÝ KRUMLOV MÁ NEJLEPŠÍ TURISTICKOU PREZENTACI NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH

Internetové stránky města Český Krumlov uspěly v soutěži Zlatý erb 2010 o nejlepší webové stránky a elektronické služby měst a obcí.

Město Český Krumlov bylo oceněno zvláštní cenou ministra pro místní rozvoj České republiky za nejlepší turistickou prezentaci na webových stránkách. Z rukou náměstkyně ministra Jiřiny Kolibové převzali cenu starosta Českého Krumlova Luboš Jedlička a vedoucí Destinačního managementu města Český Krumlov Libuše Smolíková. Do celostátního kola soutěže byly nominovány také webové stránky města pro občany nebo elektronická služba mapového portálu s funkcí Street View. Český Krumlov uspěl v soutěži již v roce 2001, kdy Oficiální informační systém Český Krumlov získal hlavní cenu v kategorii nejlepší webová stránka regionu. V říjnu loňského roku získala prezentace města Český Krumlov a Oficiální informační systém Český Krumlov první místo v kategorii Multimedia v rámci 16. ročníku Tour Region Film festivalu.

„Jako starosta Českého Krumlova jsem rozhodně rád, že naše město bylo oceněno. Málokdo si uvědomuje, kolik práce a kolik pracovníků stojí za jednotlivými projekty. Všem těmto osobám patří můj velký dík. Věřím, že i do budoucna budou webové stránky města výraznou



Ocenění převzali Luboš Jedlička a Libuše Smolíková. Foto archiv

inspirací a servisem pro turisty a návštěvníky města a občanům a obyvatelům nabídnou maximální informační oporu a usnadní jim styk s městským úřadem,“ sdělil Luboš Jedlička.

Webové stránky města Český Krumlov navštívilo v roce 2009 více než 844 tisíc unikátních návštěvníků a zobrazilo více než 6 milionů stránek. Internetoví uživatelé průměrně tráví na

webu města Český Krumlov při jedné návštěvě téměř 4 minuty.

„Webové stránky patří v dnešní době mezi neefektivnější nástroje prezentace turistických destinací a nejvyhledávanější zdroje informací. Tohoto trendu jsme si vědomi a snažíme se, aby zde návštěvníci našli vše, co jim Český Krumlov a okolí nabízí a co by při svém pobytu mohli potřebovat. Vedle aktuálnosti informací je důležitý i rozvoj nových aplikací, které umožňují vyšší uživatelský komfort,“ doplnila vedoucí Destinačního managementu města Český Krumlov Libuše Smolíková.



### Nejlepší webové stránky v soutěži Zlatý erb

Město Hranice  
Obec Petrovice  
Veřejné zakázky pod lupou Hlavního města Prahy  
Bezbariérový přístup na stránky obce Okříšky  
Turistická prezentace města Český Krumlov  
Turistická prezentace regionu Boskovice  
Cena veřejnosti pro obec Štichov

## DEN VÍTĚZSTVÍ V ČESKÉM KRUMLOVĚ

Město Český Krumlov zve širokou veřejnost na pietní akt u příležitosti konce 2. světové války, který proběhne 7. května od 10 hodin na náměstí Svornosti.

Starosta města Český Krumlov položí kytici u pamětní desky na Hotelu Old Inn. Na akci vystoupí pěvecký sbor českokrumlovského gymnázia Vaganti pod vedením sbormistryně Šárky Kodýmové.

Jihočeská komorní filharmonie pořádá za finančního přispě-



ní města Český Krumlov Slavnostní koncert k výročí konce 2. světové války v pátek 7. května od 19 hodin v Jízdárně

Státního hradu a zámku Český Krumlov. Nad koncertem převzali záštitu předseda Senátu Parlamentu ČR Přemysl Sobotka,

hejtman Jihočeského kraje Jiří Zimola a Svaz zahraničních letců RAF 2. sv. války. Vstupenky je možné zakoupit v předprodeji například v Infocentru Český Krumlov za 300/200 Kč. Během koncertu se pod taktovkou Vladimíra Kiradjieva z Bulharska představí sólisté Václav Vonáček (fagot), Guy Touvron (Francie; trubka). Na programu je F. Škroup - Chrudimská předehra, J. K. Vaňhal - Koncert pro fagot a orchestr C dur, J. N. Hummel - Koncert pro trubku a orchestr a F. Mendelssohn-Bartoldy - Symfonie č. 4 A dur "Italská".

Program akcí v Českém Krumlově je zveřejněn na [www.ckrumlov.cz/akce](http://www.ckrumlov.cz/akce).



# ČESKÝ KRUMLOV – ČISTÉ MĚSTO

Český Krumlov je krásné město. Český Krumlov je čisté město!? Na kráse našeho města se jistě shodneme, o čistotě si troufám já říci, že Český Krumlov je čisté město ve srovnání s ostatními. Ale může být ještě čistší a upravenější! A to záleží na nás všech. Na vedení města, na týmu kolegů z městského úřadu, kteří mají úklid a údržbu na starosti, na firmách, které pro nás uklízejí, ale hlavně na Vás, občanech města.

Abyste měli kompletní a aktuální informace o systému a způsobu sběru a nakládání s odpady, připravili jsme pro Vás v tomto čísle Zpravodaje speciální přílohu. Najdete v ní základní informace o problematice odpadů v Českém Krumlově. Zde si dovoluji jít do detailu a upozorňuji na hromady rozlámaných skříní, ledniček, byto-

vých jader, toaletních mís atd., které se stále a stále zbytečně hromadí u stanovišť kontejnerů zejména na sídlištích. Vězte, že lhostejnost, anonymita a nezodpovědnost nás ročně stojí přes 200 tisíc korun nákladů na likvidaci.

Na webových stránkách [www.ckrumlov.cz/odpady](http://www.ckrumlov.cz/odpady) najdete podrobnější informace o odpadovém hospodářství. Přečtěte si na webových stránkách města i o jarním úklidu, o pravidelném úklidu během roku nebo údržbě veřejné zeleně na plochách v majetku města.

Děkuji všem, kteří nám pomáhají, abychom se mohli bez zardění chlubit, že máme krásné a čisté město.

Jitka Zikmundová,  
místostarostka města  
Český Krumlov



Příklad špatného nakládání s odpady.

Foto archiv

# PROBLÉM S ODPADY ZE ZAHRAD A GARÁŽÍ



Poměrně výrazným problémem v jarním období je činnost zahrádkářů. Poté, co na své zahradě provedou ořezy stromů a vyhrabou starou trávu a listí, odpad bohužel velmi často likvidují v blízkosti zahrádkářských kolonií odhozením do svahu, vyvezením do rokle či vysypáním do řeky. Odbor životního prostředí a zemědělství proto upozorňuje obyvatele, že suchý rostlinný materiál lze spalovat (v souladu se zákonem o ovzduší) v otevřených ohništích a obdobných zařízeních. Tento kompostovatelný materiál lze také odevzdat na sběrném dvoře v Kaplické ulici (podrobněji viz příloha Zpravodaje).

Dalším problematickým místem jsou hromadná garážová stání. V těchto místech dochází k produkci nejrůznějších druhů odpadů, jejichž likvidace není standardní - pneumatiky, kanistry od olejů, plechovky od

barev a další odpad nejrůznějšího druhu je odhazován v bezprostředním okolí. Přitom množství sběrných nádob po městě i rozsah služeb poskytovaných sběrným dvorem rozhodně není malý - možnosti odpovědné likvidace odpadů tedy v našem městě máme.

Snažme se dodržovat základní principy slušnosti a odpovědnosti vůči druhým i životnímu prostředí nás všech! Ve zvláštní příloze Zpravodaje přinášíme podrobnější informace o systému odpadového hospodářství v našem městě tak, aby každý měl dostatek informací, jak s daným druhem odpadu naložit. V případě Vašich dotazů se na nás neváhejte obrátit. Odbor životního prostředí a zemědělství Městský úřad Český Krumlov, telefon 380 766 557.

Vlasta Horáková,  
vedoucí Odboru životního prostředí a zemědělství

# NOVINKA V NAKLÁDÁNÍ S ODPADY



Novinkou minulého roku v oblasti nakládání s odpady bylo pořízení malého multifunkčního svozového vozu Mitsubishi Fuso, který nahradil dosluhující multikáry. Vzhledem k jeho adaptabilitě a technickým parametrům bylo možné odstranit z historického centra nevzhledné velké kontejnery a nahradit je jednotnými mobilními typy kontejnerů. Tato změna mimo jiné přinesla menší zátěž pro obyvatele i návštěvníky (ekologičtější provoz nového vozu z pohledu produkce zplodin a hluku) a optimalizaci provozu včetně úspor finančních prostředků. (vh)

**PRODEJ VEŠKERÉHO PALIVOVÉHO DŘEVA,**  
měkkého i tvrdého, štípaného i kráceného,  
dle přání zákazníka, s vlastním rozvozem  
po Českém Krumlově ZDARMA.



**VÝKUP ZDRAVÝCH KMENŮ  
OVOCNÝCH DŘEVIN,**  
stejně tak jako dřevin listnatých a jehličnatých  
i v malých množstvích z Vašich zahrad a sadů  
za ty NEJLEPŠÍ CENY.

Prodej i výkup na telefonním čísle: 725 665 600,  
p. Skořepa – Firma P.M.H. Invest & Trade spol. s r.o.



# INFORMACE PRO VOLIČE V ČESKÉM KRUMLOVĚ

**Městský úřad Český Krumlov oznamuje všem oprávněným voličům, že volby do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky se uskuteční na území České republiky ve dnech 28. a 29. května 2010.**

Volíči, kteří se v době konání voleb nebudou zdržovat na území volebního okrsku podle svého trvalého pobytu, mohou požádat o vydání voličského průkazu osobně nebo písemným podáním opatřeným ověřeným podpisem voliče, doručeným nejpozději 7 dnů před dnem voleb, tj. do 21. května 2010, Městskému úřadu v Českém Krumlově v budově Kaplická

439, na oddělení evidence obyvatel, 1. patro, číslo dveří 114.

Voličský průkaz opravňuje k zápisu do zvláštního seznamu ve všech volebních okrscích na území celé republiky i v jakémkoli zvláštním okrsku v zahraničí.

Obecní úřad předá nejdříve 15 dnů před dnem voleb, tj. od 13. května 2010, voličský průkaz voliči buď osobně nebo osobě, která se prokáže plnou mocí s ověřeným podpisem voliče žádajícího o vydání voličského průkazu, nebo jej voliči zašle na požadovanou adresu. Konec lhůty pro osobní předání voličského průkazu je 26. května 2010.

Volíči, kteří mají plánovaný pobyt v nemocnici, lázních či obdobném zdravotnickém nebo rekreačním zařízení, mohou též využít voličský průkaz k uplatnění volebního práva v místě

jejich aktuálního pobytu.

Těm voličům, kteří budou v době konání voleb hospitalizováni v Okresní nemocnici v Českém Krumlově, bude umožněno volit do přenosné volební schránky na základě zápisu do zvláštního seznamu voličů po nahlášení správy nemocnice nebo po předložení voličského průkazu.

Z důvodů zabezpečení včasného a správného dodání hlasovacích lístků vyzýváme voliče, aby si zkontrolovali jmenovky na svých poštovních schránkách a tyto případně doplnili nebo aktuálně upravili.

Volíči, kteří mají adresu trvalého pobytu na úřední adrese (Český Krumlov, náměstí Svornosti 1), budou mít hlasovací lístky připraveny k převzetí na služebně Městské policie v budově radnice.

Dále vyzýváme voliče, aby si

zkontrolovali platnost svých občanských průkazů, neboť bez platných dokladů nebude voliči umožněno volit. Volit lze i po předložení platného cestovního, diplomatického nebo služebního pasu České republiky nebo cestovního průkazu.

Další informace týkající se voleb do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky lze získat na internetových stránkách Ministerstva vnitra ČR [www.mvcr.cz](http://www.mvcr.cz) nebo na Odboru vnitřních věcí Městského úřadu Český Krumlov.

V květnovém vydání Zpravodaje budou zveřejněny informace o místě a době konání voleb v Českém Krumlově a budou uvedena sídla okrskových volebních komisí a vymezených území, jež do nich náleží. (Blanka Fenigbauerová)

Více o volbách na [www.ckrumlov.cz/volby](http://www.ckrumlov.cz/volby).

# VYMĚŇTE SI ŘIDIČSKÝ PRŮKAZ VČAS

Podle zákona o silničním provozu mají majitelé některých řidičských průkazů povinnost vyměnit si řidičské průkazy do konce letošního roku.



Povinná výměna se týká řidičských průkazů vydaných od 1. ledna 1994 do 31. prosince 2000. Od roku 2011 nebudou tyto doklady platné a jejich držitel nebude oprávněn k řízení motorových vozidel. Pokud by taková osoba i nadále řídila bez

platného průkazu, dopustila by se přestupku, za nějž by bylo možné uložit pokutu od 1 500 Kč do 2 500 Kč.

Ve čtrnáctém týdnu (tedy k 9. dubnu 2010) zbývalo na Městském úřadě Český Krumlov vyměnit 3 063 řidičských průkazů. Aby bylo možné výměnu všech průkazů stihnout do konce roku 2010, musel by úřad vyměnit průměrně 340 průkazů měsíčně, respektive 17 průkazů každý pracovní den. Čísla této statistiky se budou s postupujícím časem rapidně zvyšovat, protože řada řidičů nechává výměnu dokladu na poslední chvíli. Pokud si řidiči nevymění svůj průkaz včas, ke konci roku mohou na úřadě očekávat nepřijemné fronty.

Výměnu řidičských průkazů provádí městské úřady nebo magistráty, příslušné podle místa trvalého pobytu na území České republiky. Pro Česko-

krumlovsko je spádovou oblastí Městský úřad Český Krumlov sídlící v Kaplické ulici 439, konkrétně pracoviště Odboru dopravy a silničního hospodářství, oddělení dopravně-správních agend – řidičské průkazy. Podrobné informace k povinné výměně řidičských průkazů jsou k dispozici také na [www.vymentesiridicak.cz](http://www.vymentesiridicak.cz).

V další vlně budou vyměňovány doklady vydané od 1. ledna 2001 do 30. dubna 2004. Zde je lhůta pro vyřízení povinné výměny do konce roku 2013.

**Úřední hodiny – registr vozidel, řidičské průkazy**

Pondělí 7.30-11.00, 12.00-17.00  
Úterý 7.30-11.00  
Středa 7.30-11.00, 12.00-17.00  
Čtvrtek pro veřejnost zavřeno  
Pátek 7.30-12.00

## Žádost o nový doklad

**Pro zpracování žádosti o vydání nového řidičského průkazu je třeba předložit vyplněný formulář (k dispozici na úřadě), platný doklad totožnosti (občanský průkaz nebo pas), průkazovou fotografii o rozměrech 3,5 x 4,5 cm a stávající řidičský průkaz. Nový řidičský průkaz bude zdarma vydán do dvaceti dnů od podání žádosti. V případě zrychleného řízení může být průkaz vydán za úplaty 500 Kč, a to ve lhůtě pěti pracovních dnů.**





## ZPRÁVA STAROSTY ČESKÉHO KRUMLOVA O STAVU MĚSTA V ROCE 2009

Vážení spoluobčané, rok 2009 byl ve znamení důstojné oslavy 700 let od první písemné zmínky o Českém Krumlově jako o městě. Třetí rok volebního období se podařilo zakončit s pozitivním výsledkem hospodaření a s řadou úspěšně dokončených investic a projektů i přes nepříznivou celosvětovou finanční situaci.

Také v roce 2009 hledalo město finanční prostředky i prostřednictvím mimorozpočtových zdrojů. Městský úřad Český Krumlov podal celkem 36 žádostí o dotace na aktivity, jejichž celkové náklady přesahují 631 milionů Kč. Žádosti o dotace byly směřovány do rekonstrukce technické infrastruktury města, na zlepšení prostředí na panelovém sídlišti, do oblasti rekonstrukcí kulturních památek a v neposlední řadě také na zkvalitňování služeb poskytovaných úřadem města. V sedmnácti případech bylo žádostem o dotaci vyhověno, a město tak získalo více než 24 milionů Kč na realizaci projektů za 31 milionů Kč. Ačkoliv se globální ekonomická krize v loňském roce projevila výrazným výpadkem daňových výnosů, město i městský úřad včas zareagovaly a přijaly úsporná opatření, která z větší části pokryla chybějící příjmy do městského rozpočtu.

V roce 2009 investovalo město do rozšíření skládky komunálního odpadu v Pinskrově Dvoře finanční prostředky vyšší než 11 milionů Kč. Tato investice umožní, aby město pro občany zachovalo stávající výši poplatku z odpadu a ušetřilo rovněž na dopravě a skládkování na vzdálenějších skládkách. Přes 7 milionů bylo vyčleněno na rekonstrukci Lazebnického mostu, přes 6,5 milionů bylo určeno pro investice do mateřských a základních škol a téměř 3,5 milionů na výstavbu a rekonstrukci dětských hřišť. V rámci desetiletého plánu

obnovy vodohospodářského majetku vynaložilo město přes 9,5 milionů Kč na rekonstrukce a opravy vodovodů, kanalizací a souvisejících zařízení. V roce 2009 byla provedena také územní studie odvodnění města za 744 tisíc Kč, která nastínila priority v oblasti údržby a rozvoje kanalizační sítě ve městě. Další investice pomohly zrekonstruovat komunikace, chodníky a veřejné osvětlení.

Město pokračovalo v práci na zabezpečování skalních masivů. Zajištěna byla skalní stěna Svätý Duch, do jejíž sanace bylo investováno 3,4 milionů Kč. Vedení města usilovalo také o zahájení prací na sanaci skály Pod Kamenem a jednalo s Ředitelstvím silnic a dálnic o potřebě finančních prostředků na tuto akci. Ředitelství silnic a dálnic vybralo dodavatele stavebních prací a podepsalo s ním smlouvu. Sanační práce budou financovány ze státních prostředků, předpokládané náklady se pohybují kolem 152 milionů Kč. Skála by měla být zajištěna do konce roku 2010.

K plynulosti dopravy ve městě by mělo v budoucnu přispět i tunelové propojení kruhového objezdu U Trojice a křižovatky u nemocnice. Na konci uplynulého roku město zveřejnilo studii, která bude předložena vedení kraje jako návrh řešení dopravní situace v Českém Krumlově se žádostí na realizaci tohoto projektu Jihočeským krajem.

V průběhu roku 2009 byl v rámci protipovodňových opatření na řece Vltavě zaktivován horní úsek Vltavy od Benešova mostu k Ostrovu. Společně s Povodím Vltavy se město Český Krumlov snaží ochránit česko-krumlovské obyvatele před povodněmi. Smysl záměru se potvrdil v červenci, kdy prohloubené koryto řeky ochránilo zejména Rybářskou ulici před zatopením a většími škodami. Celkové náklady na tuto fázi protipovodňových opatření na řece Vltavě přesahují částku 90 milionů Kč a jsou financovány ze státních prostředků.

Vloni probíhaly demoliční práce v areálu bývalých vojenských kasáren ve Vyšném, kde byly likvidovány nepotřebné a zchátralé objekty. Město získalo na tyto práce peníze také z dotačních titulů. Město rovněž specifikovalo potřebu výrazné

investice do vyprojektování kanalizačního systému v této lokalitě. Nejen pro oblast Vyšného probíhaly práce na aktualizaci územních a regulačních plánů.

Často diskutovanou otázkou byl v roce 2009 osud autobusového nádraží. Po opadnutí zájmu investora o toto území město začalo pracovat na rekonstrukci prostoru autobusového nádraží, financované přímo z městského rozpočtu. Zastupitelé se seznámili s třítapovým řešením, kdy by se v první fázi změnila dispozice autobusového nádraží. Ve spodní části by se postavily nové zastřešené zastávky a v horní části by vznikla nová parkovací místa. V druhé fázi by mohlo být postaveno za pomoci externího investora obchodní centrum se zázemím pro autobusové nádraží a v třetí fázi by byl postaven parkovací dům. Na první fázi město pracuje a připravuje její vyřešení v roce 2010 z úvěrových finančních prostředků.

Radní a zastupitelé i v loňském roce podporovali rozvoj podnikání v Českém Krumlově. Území v Domoradicích mezi supermarketem Lidl a sídlištěm Mír bylo prodáno investorovi, který zde chce rozšířit obchodní zónu. V domoradické zóně v Tovární ulici během roku 2009 zahájila činnost nová obchodní pasáž, která zvýšila nabídku produktů i služeb pro obyvatele Českého Krumlova a okolí a dala vzniknout novým pracovním místům.

Pomocí několika grantových schémat město podpořilo i řadu místních spolků, klubů, pořadatelů a institucí. Z programů na podporu kultury, sportu, ekologické výchovy, volnočasových aktivit a bezpečnosti, sociálních služeb a komunitního plánování nebo zahraniční spolupráce byly podpořeny projekty částkou přes 9 milionů Kč. Podpora sociálních služeb, stanovení potřeb v této oblasti i identifikování priorit jednotlivých cílových skupin vychází z 2. komunitního plánu sociálních služeb města Český Krumlov na období 2009 až 2011, který schválili zastupitelé v únoru 2009.

Většina kulturních a společenských akcí podpořených z grantových prostředků města tvořila program oslav 700 let města Český Krumlov. Kouzelný Krumlov, Slavnosti pětileté

růže, Budoucnost města v roce 2009, Vodní hudba pro Český Krumlov v rámci Mezinárodního hudebního festivalu Český Krumlov, Vzkyazy budoucím generacím, Svatováclavské slavnosti se křtem publikace Příběh města Český Krumlov nebo bohatý program adventu a Vánoce představují jen krátký výčet z programu oslav významného jubilea našeho města. Na základě spolupráce města Český Krumlov s představiteli Jihočeského kraje a Statutárního města České Budějovice se podařilo po dlouhých jednáních smluvně dohodnout existenci otáčivého hlediště v zámecké zahradě až do roku 2015.

Město Český Krumlov se může také v roce 2009 pyšnit řadou zajímavých ocenění. V soutěži Presta Jižní Čechy byly oceněny stavby interaktivního hřiště Smart-Us na Plešivci, rekonstrukce kašny na náměstí Svornosti nebo rekonstrukce fotoateliéru Seidel. Museum Fotoateliér Seidel se také stalo nejlepším muzejním počinem v České republice a získalo prestižní ocenění Gloria musaealis. Český Krumlov se mimo jiné objevil v první trojce míst, kde se v České republice žije nejlépe. Dobrou pověst a jméno Českého Krumlova úspěšně šířili sportovci, hudebníci, zpěváci, kterým vedení města v průběhu roku poděkovalo za vzornou reprezentaci a rovněž je podpořilo z rozpočtu města. Poctou pro město byla bezesporu březnová návštěva manželek ministrů zahraničních věcí Evropské unie a Balkánu v rámci doprovodného programu Gymnichu.

Vážení spoluobčané, přeji městu Český Krumlov, aby se v roce 2010 podařilo dokončit všechny naplánované projekty, aby město uspělo se žádostmi v dotačních programech a získalo možné maximum finančních prostředků k dalšímu zlepšení životních podmínek v Českém Krumlově.

Děkuji všem, kteří se podíleli na cílových výsledcích a úspěších města Český Krumlov a přispěli k realizaci projektů a akcí v roce 2009.

V Českém Krumlově  
1. března 2010

Ing. Luboš Jedlička  
starosta města Český Krumlov



# ANALOG NA BUDĚJOVICKU KONČÍ 30. ČERVNA 2010

## Zemské analogové TV vysílání z vysílače Kleť bude 30. června 2010 ukončeno.

Na většině územní oblasti České Budějovice tak nebude od července možné „přes anténu“ přijímat analogově žádný televizní program. O ukončení analogového vysílání informují televize piktoqramy, informační lištou a spoty.

Pro další příjem televizního signálu je třeba se rozhodnout, zda zůstat i nadále u zemského (přes anténu) televizního vysílání nebo využít satelitní, kabelovou nebo internetovou (IPTV) televizi.

Při volbě zemského televizního vysílání je třeba buď zakoupit set-top-box (převaděč signálu) a zapojit jej mezi anténu a televizor, nebo nový televizor s vestavěným digitálním tune-rem.

Těch, kdo nyní přijímají televizi přes kabel, satelit nebo internet, se ukončení zemského analogového vysílání nijak netýká a televize jim i bez úprav bude fungovat standardně i po 30. červnu.

## Proč digitalizace?

Digitální vysílání je modernější způsob přenosu televizního signálu, který umožní lépe nakládat s frekvencemi, na nichž televizní stanice vysílají. Digitalizace přinese otevření současného televizního trhu, rozšíření nabídky televizních programů a umožňuje využívat doprovodné služby, jako je například elektronický programový průvodce (EPG). Protože však není vysílacích kanálů nazbyt, musí se postupně uvolnit vysílací frekvence současných analogových televizí, tedy ČT 1, ČT 2, Novy, Primy a regionálních vysílatelů, na kterých se pak zahájí digitální vysílání. Přechod na digitální televizní vysílání probíhá společně v celé Evropě a bude v České republice ukončeno v polovině roku 2012.

## Výhody digitalizace

Výhodou digitálního vysílání, kromě kvalitnějšího obrazu, je především mnohem větší programová nabídka. Zatímco v analogové éře u nás celoplošně vysílaly pouze čtyři televizní programy, tedy ČT 1, ČT 2, Nova a Prima, po přechodu na

digitální vysílání se jejich počet několikrát znásobí. V územní oblasti České Budějovice jsou dostupné tři zemské digitální sítě, tzv. multiplexy, a jeden multiplex regionální. Digitální televizní signál je šířen jak z vysílače Kleť, tak i dalšími vysílači velkého výkonu jako například Mařský Vrch či Radimovice.

Další výhodou je elektronický programový průvodce (EPG),

www.digitalne.tv. Podávají všechny potřebné informace o digitalizaci srozumitelnou formou. Naleznete zde aktuality spojené s digitalizací, interaktivní mapku a vyhledávač obcí, který ukáže termíny zapínání digitálního signálu a vypínání signálu analogového pro konkrétní region či obec a také odpovědi na nejčastější dotazy. Navíc je zde ke stažení i celá řada materiálů od legislativních

3) Na seminářích nebo u digihlídek

Digihlídky jsou týmy promotérů, kteří mohou poradit s přechodem na digitální vysílání přímo v konkrétní obci. V průběhu dubna, května a června navštíví přes 200 obcí v územní oblasti České Budějovice. Termíny zastávek digihlídek jsou uvedeny na webu www.digitalne.tv. Starostové měst a obcí mají navíc možnost si prostřednictvím webu digihlídku objednat a promotéři přijdou obyvatele informovat přímo do jejich obce a v termínu, který je pro ně nejpříznivější.

V červnu budou rovněž probíhat semináře o digitalizaci pro veřejnost, kam mají občané možnost přijít se informovat.

## Co může přechod na digitální televizní vysílání zkomplikovat?

Největším problémem mohou být tzv. „společné televizní antény“ (STA), které je třeba včas na příjem digitálního vysílání upravit. Někdy je nutná i výměna rozvodů v celém objektu. Všechny tyto úpravy musí řešit správce objektu a nejčastěji provádět specializovaná firma.

Skupinou, na kterou je třeba soustředit pozornost, jsou starší občané, kteří mohou mít problém s technickými aspekty digitalizace. Právě na ně bude ve velké míře myšleno v informační kampani.

## Digitální vysílání již běží i u nás

Digitální vysílání je zahájeno vždy s alespoň šestiměsíčním předstihem před ukončením zemského analogového televizního vysílání. Nic tedy občanům nebrání vyřešit přechod a případné komplikace s ním spojené již nyní, a vyhnout se tak časovému tlaku. Ti, kteří přijímají dnes analogový televizní signál šířený terestricky (z pozemních vysílačů) a na příjem digitálního vysílání se včas nepřipraví, přijdou po 30. 6. 2010 o možnost sledovat televizi.

Článek je převzat od Národní koordináční skupiny projektu digitalizace televizního vysílání.



obdoba tištěného televizního programu, z něhož se divák pomocí dálkového ovladače dozví, jaký pořad právě sleduje, jaký pořad bude následovat, a může si prolistovat program zvolené televize na týden dopředu. EPG obsahuje také krátké texty o pořadu a může být doplněn i o fotografie.

Základní podmínkou pro bezstarostný příjem a využívání všech výhod digitálního vysílání je kvalitní anténní přijímací systém.

## Kde hledat informace o digitalizaci?

1) Na webových stránkách - [www.digitalne.tv](http://www.digitalne.tv)  
Hlavním zdrojem informací o přechodu na digitální televizní vysílání jsou webové stránky

norem týkajících se digitalizace, např. tzv. „Technický plán přechodu“, přes doporučení, jakými způsoby lze upravit společné televizní antény, až po elektronickou verzi Diginovin, které jsou distribuovány do poštovních schránek.

2) Na infolince - 800 90 60 30

Zřízena je také bezplatná telefonní linka 800 90 60 30. Zkušené operátoři zde denně zodpovídají dotazy ohledně digitalizace televizního vysílání. Linka je v provozu v pracovní dny od 8 do 19 hodin.



# ČESKOKRUMLOVSKÁ STÁTNI POLICIE V ČÍSLECH

V roce 2009 bylo podle oficiálních policejních statistik registrováno na území celého bývalého okresu Český Krumlov celkem 1.357 trestných činů, což je o 203 trestných činů méně, než v roce 2008.

Z tohoto pohledu je okres Český Krumlov druhým nejbezpečnějším okresem jižních Čech.

Objasnit se podařilo 788 z celkového počtu trestných činů, což činí 58,07 %.

Škoda způsobená pachateli shora uvedených činů byla v roce 2009 vyčíslena na 41.513.000 Kč.

Největší výskyt trestné činnosti, co se rozsahu kriminality týká, byl stejně jako v roce 2008 i v roce 2009 zaznamenán v rámci Obvodních oddělení PČR Český Krumlov (550 trestných činů) a Kaplice (508), dalšími v pořadí jsou OOP Vyšší Brod (145), Větrní (111), Horní Planá (108), Lipno nad Vltavou (89) a Křemže (49).

Struktura registrovaných trestných činů v okrese Český Krumlov co do druhů je charakterizována mírně nadpolovičním zastoupením majetkové kriminality - krádeže prosté 438 případů, krádeže vloupáním 326 případů. Násilná trestná činnost představuje 8,5 % (vraždy 2 případy - objasněny 2, loupež 9/7, úmyslné ublížení na zdraví 48/43, nebezpečné vyhrožování 23/23), mravnostní kriminalita je zastoupena 1 % a hospodářská 10 % z celkového počtu registrovaných trestných činů.

Za pozornost stojí trestný čin zanedbání povinné výživy, který byl v uplynulém roce prověřován v 71 případech, což představuje skoro 5 % z celkového počtu registrovaných trestných činů.

Z policejních statistik vyplývá, že v roce 2009 bylo v okrese Český Krumlov stíháno celkem 822 osob, z čehož je 103 recidivistů. Trestné činnosti se dopouštějí především muži, jelikož žen bylo stíháno pouze 101. Pachatelé nezletilými či mladistvými bylo spácháno 84 skutků. Mnozí z nich jsou prvopachatelé, ale lze mezi nimi nalézt i pachatele recidivisty, a to zejména u majetkové trestné činnosti.

Policisté sloužící na Obvod-



Policisté provádí měření rychlosti. Foto Archiv Policie České republiky

ním oddělení PČR Český Krumlov zpracovali v roce 2009 celkem 428 spisů v trestním řízení, 639 spisů v přestupkovém řízení a 2 284 spisů, kde bylo obsahem provedení dílčích úkolů v trestním řízení pro ostatní složky PČR, šetření pro státní instituce a žádosti o doručení písemnosti - to vše v počtu 31, respektive 25 policistů.

Dále policisté předvedli 13 osob na základě žádostí soudů, provedli 14 zatčení osob, 9 osob dodali do výkonu trestu odnětí svobody a vypátrali 34 osob, které byly zařazeny do celostátního pátrání. Uložili 94 blokových pokut v částce 97 100 Kč, a to zejména za přestupky v dopravě a proti majetku. Českokrumlovští policisté provedli během roku 2009 celkem 44 bezpečnostních a preventivních akcí, policisté vyčlenění pro Pořádkovou jednotku se zúčastnili 19 nasazení, kdy nejvýznamnější bylo nasazení na akci Czech Press 2009 v Hluboké nad Vltavou v souvislosti s předsednictvím ČR v Evropské unii.

Činnost skupiny dopravních nehod byla hned od počátku roku ovlivněna poklesem počtu šetřených a dokumentovaných nehod v souvislosti se změnou povinnosti účastníků nehody hlásit. Celý českokrumlovský Dopravní inspektorát se tak zaměřil na dohled nad bezpečností a plynulostí silničního provozu a odhalování a šetření trestné činnosti v dopravě. Hlavním cílem bylo a je jednoznačně předcházet nápadu trestné činnosti a zvýšení bezpečí občanů.

věnována chodcům na přechodech (pravidelně dvakrát denně), zejména v blízkosti škol, chodcům byly rozdávány reflexní prvky pro zajištění jejich bezpečí při pohybu na pozemních komunikacích, a to v rámci kampaně „Nemyslíš, zaplatíš“.

V průběhu roku byla vyhodnocována dopravně-bezpečnostní situace a nehodovost a dle informací získaných z vlastních poznatků nebo od občanů pak do těchto míst směřoval výkon služby.

Dopravní policisté v roce 2009 zrealizovali celkem 53 dopravně bezpečnostních akcí, účastnili se dopravně preventivních akcí, jako např. Zebra se za Tebe nerozhledne či Jezdíme s úsměvem, v rámci Kooperativní smlouvy s Rakouskem se zúčastňovali pravidelných smíšených hlídek, zajišťovali opatření Gymnich v Hluboké nad Vltavou, zabezpečovali Mistrovství světa v klasickém lyžování v Liberci, Rallye Český Krumlov, Slavnosti pétileté růže, cyklistický maratón a spoustu dalších akcí.

Michaela Pavlíčková,  
Policie České republiky  
Český Krumlov

**POZOR OD 1. 4. 2010  
NA NOVÉ ADRESE**



**Kooperativa**

**VIENNA INSURANCE GROUP**

**Výhradní obchodní zastoupení**

**Špičák 133**

**Český Krumlov**

naproti parkovišti Jelenka

**Tel.: 380 712 748**



## CO DÁL S AUTOBUSOVÝM NÁDRAŽÍM?

Město Český Krumlov připravuje rekonstrukci autobusového nádraží. Českokrumlovský rozvojový fond byl pověřen jako koordinátor celého projektu. Do uzávěrky Zpravodaje nebyl schválen harmonogram prací na ploše autobusového nádraží. Podle původního záměru by

mělo dojít k přesunutí nástupních a výstupních míst do spodní části území, vytvoření zázemí a krytých zastávek pro cestující a zkulturnění objektu autobusového nádraží. Více informací o revitalizaci autobusového nádraží budeme zveřejňovat v následujících vydáních Zpravodaje.

## SKÁLA POD KAMENEM OČIŠTĚNA

Společnost EDS Holding získala povolení od Odboru životního prostředí a zemědělství na zahájení kácení zeleně na skále a během dubna dokončila základní čištění skály Pod Kamenem. Po očištění skalního masivu bude instalován monitoring masivu a provedeno jeho vyhod-

nocení. Na základě těchto dat bude zpracována podrobná projektová dokumentace a požádáno o stavební povolení, následně bude zahájena samotná sanace skalního masivu. Skála Pod Kamenem by měla být zabezpečena do začátku roku 2011.

## ZPEVNĚOVÁNÍ BŘEHŮ ŘEKY VLTAVY



Nově zpevněné břehy za Lazebnickým mostem Foto archiv

V rámci realizace protipovodňových opatření na řece Vltavě v Českém Krumlově probíhá zpevnění břehů na spodní části stavby (od Lazebnického mostu po proudu až k pivovaru). Během prvních jarních měsíců byl zadlážděn levý břeh pod Lazebnickým mostem a dokončena příprava pro výstavbu nového ostrova za středovým pilířem Lazebnického mostu. V druhé polovině dubna budou zahájeny práce na ostrově, které by měly být dokončeny během

května. Povodí Vltavy a stavební firma Zvánovec řeší také umístění záchytných kruhů a pacholat pro vodáky nebo pro složky integrovaného záchranného systému.

V Linecké ulici byly opraveny výtluky a narušené části vozovky, které způsobila těžká technika dopravující materiál pro práce v řece.

Více informací k průběhu prací na Vltavě najdete na [www.ckrumlov.cz/vltava](http://www.ckrumlov.cz/vltava).

## OPRAVY SILNIC PO ZIMĚ

Město Český Krumlov zahájilo opravy výtluků po zimě. Po revizi komunikací byl stanoven seznam prioritních míst, která budou postupně opravena. Opraveny budou výtluky a poškozené části komunikací na následujících komunikacích: cesta k zámecké zahradě, cesta z Nového Spolí do Slupence, Cihelna I, Důlní, Horská, Hřbitovní, K Dubíku, Kaplická, Krásné Údolí, Křížová, Lipová, Na Ko-

várně, Na Svahu, Na Vyhliďce, Papírenská, Plešivecké náměstí, Pod Horou, Pod Skalkou, Polní, Potoční, sídliště Plešivec, sídliště Vyšný - vpravo, Slepá, Slupenecká, Školní, T. G. Masaryka, U Poráků, U Sv. Ducha, U Trojice, U Vlastovičnicku, Urbinská, V Zátíší, Vyšehrad, Vyšehradská, Za Nádražím, Za Plevnem. Více informací je zveřejněno na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan).

## MOST U KINA JE ROZEBRÁN



Odkrytá mostovka mostu u kina. Foto archiv

### Rekonstrukce mostu u kina pokračuje podle schváleného harmonogramu.

Most je postupně rozebírán a očišťován. Během března a dubna byly provizorně přeloženy spojovací kabely, odbourány degradované vrstvy betonu na mostovce a zahájeno čištění nosné konstrukce. Pro pěší byl vybudován provizorní přechod mostu přes dřevěnou lávku. V průběhu května by měl být most izolován, přeloženy chráničkové kabely, dodělány opravy na římsách. „Z dalších prací, které by se měly zvládnout v květnu, bych jmenoval armo-

vaní, otryskání mostní konstrukce tlakovou vodou, sanace bočních nosníků, dlažbu na mostě a předmostí, reprofilaci nosné konstrukce a injektáž trhlin,“ sdělil vedoucí Odboru správy majetku a investic Karel Hudera.

Aktuální údaje k harmonogramu prací, fotogalerie nebo přehled omezení jsou průběžně zveřejňovány na [www.ckrumlov.cz/most](http://www.ckrumlov.cz/most).

Tento projekt Rekonstrukce mostu MÚK u kina v Českém Krumlově je spolufinancován Evropskou unií.



Registrační číslo projektu: CZ.1.14/1.5.00/05.01760

## POZEMKY V DOMORADICÍCH



Zastupitelstvo města Český Krumlov schválilo záměr města prodat pozemky ppč 219/61 (část o výměře 5 924 m<sup>2</sup>), ppč 219/62 o výměře 3 383 m<sup>2</sup> a ppč 219/73 o výměře 942 m<sup>2</sup> v katastrálním území Přísečná Domoradice v obci Český Krumlov a také schválilo podmínky prodeje. Jedná se o pozemky

kolem obchodního domu Terno. Minimální kupní cena za 1 m<sup>2</sup> je 1 550 Kč. Pokud by město prodalo tyto pozemky za minimální kupní cenu, získalo by téměř 15,9 milionů Kč. Více informací o záměru prodeje včetně dokumentace je zveřejněno na [www.ckrumlov.cz/pozemky](http://www.ckrumlov.cz/pozemky).

# Kouzelný Krumlov

30. 4. - 1. 5. 2010

## 30. DUBNA

ZAHRADY PIVOVARU EGGENBERG

14.00 Program moderuje Petr Kronika.  
**DĚTSKÉ ODPOLEDNE**  
Hry pro děti, malování, výroba součástí kostýmu, čarodějnické líčení, přehlídka kostýmů účastníků, opékání buřtů a další zábava. ZAHÁJENÍ AKCE – starosta města Ing. Luboš Jedlička  
**FESTIVAL ZÁKLADNÍ UMĚLECKÉ ŠKOLY**  
Představí jednotlivé obory českokrumlovské Základní umělecké školy, mažoretky Domu dětí a mládeže v Českém Krumlově a taneční soubor Komunitního centra Romů Český Krumlov.  
**KRUMLOVSKÝ VELETRH**  
Prezentace nabídky českokrumlovských neziskových institucí, souborů, spolků, akcí, festivalů, projektů, škol.  
**MUSEUM FOTOATELIÉR SEIDEL**  
Fotoateliér Seidel pro vás připravil jedinečnou možnost pořídit si originální pohlednici s vašim portrétem vyhotoveným ve stylu fotografií našich babiček.

17.30 **Společně ZDOBENÍ a STAVĚNÍ MÁJE**  
Folklorní soubor Růže Český Krumlov

18.00-22.30 **VŠECHNY HVĚZDY NAD KRUMLOVEM**  
Koncerty skupin Sandwich, KOKOSY, Permanentní jam – koncert a křest DVD Dušana Grmolce „Tak se nám ...“ o Českém Krumlově a okolí, Mulatčág

19.00 **ZAPÁLENÍ VATRY**  
Po postavení májky bude společně zažehnuta velká vatra. Na ohni si můžete opéct první jarní špekáček. Špekáčky zdarma pro návštěvníky přichystá Hitrádio Faktor.

NÁMĚSTÍ LÁSKY (SVORNOSTI)

20.45 **LAMPIÓNOVÝ PRŮVOD** Řazení průvodu od 20:30.  
Po seřazení projde průvod po trase: náměstí Svornosti – Latrán – zahrady pivovaru Eggenberg. Průvod doprovodí Dechový orchestr ZUŠ Český Krumlov. Na organizaci se podílí Český svaz žen a Český červený kříž.

## 1. KVĚTNA

NÁMĚSTÍ LÁSKY (SVORNOSTI)

14.00-17.00 **BLACK BOTTOM**  
Promenádní koncert českokrumlovské swingové kapely z příjemné posezení na náměstí a hotelových předzahrádkách s májovou nabídkou.

**MÁJOVÉ ODPOLEDNE OTEVŘENÝCH MUZEÍ A GALERIÍ**

**MUSEUM FOTOATELIÉR SEIDEL**

**Májové fotografování** – fotografování v historickém ateliéru, zvýhodněné vstupné pro páry, ale i pro rodiny s dětmi. Více informací na [www.ckrumlov.cz/seidel](http://www.ckrumlov.cz/seidel) nebo [www.seidel.cz](http://www.seidel.cz). Rezervace: [www.ckrumlov.cz/seidel](http://www.ckrumlov.cz/seidel), [info@seidel.cz](mailto:info@seidel.cz), tel.: +420 380 712 35

14.00 **GALERIE ČESKÉ KULTURY** (Másebnice, II. zámecké nádvoří)  
**Zahájení výstavy "Česko-krumlovská surrealita designu"**  
Setkání s vystavujícími autory dámské módy, módního doplňku, bytového designu. Vstup volný.

**MEZINÁRODNÍ GALERIE UMĚNÍ**  
(Václavské sklepy, IV. zámecké nádvoří)  
**Den otevřených dveří**

15.00-17.00 "Česko-krumlovská surrealita podzemního města" – prohlídka výstavy v doprovodu kurátora a autora výstavy. Vstup volný.

**STÁTNÍ HRAD A ZÁMEK ČESKÝ KRUMLOV**

**Mimořádná prohlídková trasa "PROCHÁZKA STALETÍMI"**  
Časy prohlídek: 14.37, 15.07, 15.37 a 16.07; Předpokládána délka prohlídky: 50 minut; Prohlídky pouze v českém jazyce. Kapacita prohlídkové skupiny: max. 25 osob  
K PROHLÍDCE MIMORÁDNĚ PROHLÍDKOVÉ TRASY JE NUTNO VYZVEDNOUT SI VOLNOU VSTUPENKU V ZÁMECKÉ POKLADNĚ (II. ZÁMECKÉ NÁDVOŘÍ) DNE 1. 5. 2010 OD 9.00 DO 15.45 - VOLNÉ PROHLÍDKY NEJSOU SOUČÁSTÍ OFICIÁLNÍHO REZERVAČNÍHO SYSTÉMU A JAKO TAKOVÉ JE NELZE ZAREZERVOVAT!!!

**VSTUPNÉ ZDARMA**

Jen v Českém Krumlově se můžete políbit pod rozkvetlým stromem na náměstí Lásky!

Pořadatelé:



Generální partner:



Hlavní partneři:



Partneři:



Mediální partneři:

Českokrumlovský deník, Hitrádio Faktor, Ozvěny z města a obcí Českokrumlovska, Oficiální informační systém Český Krumlov, Český rozhlas České Budějovice

**Turistický servis:** INFOCENTRUM Český Krumlov, náměstí Svornosti 2, 381 01 Český Krumlov  
tel.: +420 380 704 622-3, fax: +420 380 704 619, e-mail: [info@ckrumlov.cz](mailto:info@ckrumlov.cz), [www.ckrumlov.cz/info](http://www.ckrumlov.cz/info)

[www.ckrumlov.cz/kouzelnkykrumlov2010](http://www.ckrumlov.cz/kouzelnkykrumlov2010)

Zpravodaj vydává město Český Krumlov. Vítejte Vaše komentáře a připomínky k měsíčníku. Přečtěte si Zpravodaj v plné verzi na webových stránkách [www.ckrumlov.cz/zpravodaj](http://www.ckrumlov.cz/zpravodaj)

Zpravodaj města Český Krumlov, evidenční číslo MK ČR E 14614.

Adresa vydavatele: město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836.

Odpovědný redaktor: Jitka Augustinová, telefon 380 766 121, email: [jitka.augustinova@mu.ckrumlov.cz](mailto:jitka.augustinova@mu.ckrumlov.cz).

Fotografie: Aleš Motejl, Lubor Mrázek, Archiv Klub českých turistů START, Jitka Augustinová, Archiv Projekt 100,

Archiv Jihočeská komorní filharmonie, Vlasta Horáková, Archiv Policie ČR, Libor Sváček.

Přispěli: Luboš Jedlička, Pavel Turnhöfer, Vlasta Horáková, Jiří Čermák, Eva Pejchalová, Věra Pazderková, Jitka Zikmundová,

Jan Vozábal, Jan Jiříčka, Jiří Muk, Blanka Fenigbauerová, Michaela Pavlíčková, Národní rada pro koordinaci.

Tisk: Výpočetní služba a tiskárna Šumava, spol. s r.o., Za Tiskárnou 327, Český Krumlov.

Distribuce: Česká pošta, s. p. V případě nedodání Zpravodaje volejte na telefon 380 711 700 (Otakar Veselý).

Vyšlo nákladem 6 100 ks 23. dubna 2010. Příští vydání 21. května 2010. Uzávěrka 1. května 2010.